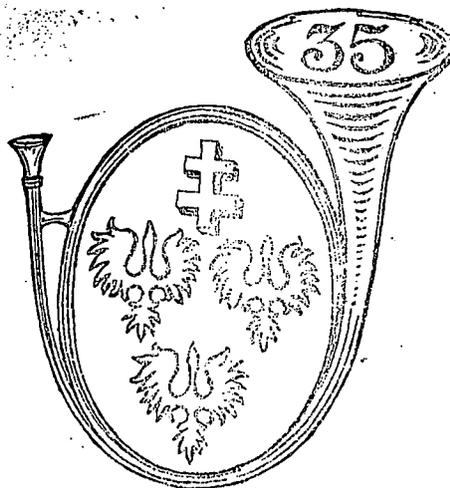


0,5

ARBRES, PEUPLIMENTS, SITES
ET MONUMENTS DES FORETS
DE LA MOSELLE
(ADDITION DE 1937)

RECTIFICATIF (R) ET ADDITIF (A), EN FIN 1937,
A LA LISTE DESCRIPTIVE, DE FIN 1936, DES ARBRES, PEUPLE-
MENTS, SITES ET MONUMENTS A SIGNALER DANS LES FORÊTS DE
LA 35° CONSERVATION.



**Rectificatif (R) et additif (A), en fin 1937,
à la liste descriptive, de fin 1936, des arbres, peuplements, sites et monuments à signaler dans les forêts
de la 35° Conservation.**

I - ARBRES REMARQUABLES.

Nom de l'arbre	Commune	Forêt	Parcelle	Essence	Circonscription	Hauteur du fût m	Age total m	Etat de végétation	Observations
----------------	---------	-------	----------	---------	-----------------	------------------	-------------	--------------------	--------------

INSPECTION D'ABRESCHVILLER.

le chêne de Saint-Léon	Walscheid	D. Walscheid	I33	chêne rouvre	3,05	3	18	200	assez bon	(A)-sur le banc de pou- dingue recou- vrant la grô- te de Saint- Léon
------------------------	-----------	--------------	-----	--------------	------	---	----	-----	-----------	---

INSPECTION DE BITCHE.

a) en forêt										
Nom de l'arbre	Commune	Forêt	Parcelle	Essence	Circonscription	Hauteur du fût m	Age total m	Etat de végétation	Observations	
le chêne de la foudre	Bining	D. Lemberg	I09	chêne pédonculé	4,90	7	22	350	bon	(A).-doit son nom au fait que la foudre, qui tombe souvent dans le canton, l'aurait frappé deux fois.
les hêtres du Hirschkreuz	Lemberg	D. Mouterhouse 3ème série	I9	hêtre	1,10 à 2,70	4 à 10	10 à 18	150 à 200	bon sauf 2 dépressants	(A).- groupe de 17 hêtres et d'un chêne entourant la croix en pierre dite du cerf ou de Saint-Hubert, qui porte gravé le millésime de 1667 et a été restaurée en 1929, sur le sommet du Kreuzberg (but d'excursion et lieu de pèlerinage).
le grand sapin	Mouterhouse	D. Mouterhouse 2ème série	44	sapin	3,25	22	28	120	satisfaisant	(A).-près d'un chemin, à mi-pente nord du Grüneberg, est le plus gros et sans doute le plus vieux

Nom de l'arbre	Commune de la situation	Forêt : D:domaniale P:particulière	Parcelle	Essence	Circonférence à 30 du sol	Hauteur	Age	Etat de végétation	Observations
									des sapins introduits dans le pays de Bitche.
le chêne de Kirschdorf		sans changement					14	sans changement	(R).
le chêne des Suédois		sans changement					22	sans changement	(R).

b) hors forêt

le vieux cèdre	Goetzenbrück	propriété Becker	"	cèdre du Liban	4,15	5	23	130 très bon	(A).-sur versant sud, a résisté parfaitement aux gros hivers de 1879/1880 et 1929.
----------------	--------------	------------------	---	----------------	------	---	----	--------------	--

INSPECTION DE METZ.

a) en forêt

"	Coutures	D. la Marchande	C	châtaignier commun	1,45	8	15	100 assez bon	(A).- au bord d'un sentier
le gros chêne	Gomelange	C. Gomelange	25	chêne pédonculé	4,50	4	15	300 ralenti	(A).- bel arbre de lisière de taillis-sous-futaie.
chêne de Saint-Hubert	Wuisse	D. Bride et Koenig	42	d*	2,60	6	16	200 passable	(A).- Sur le bord de la route des crêtes, et à proximité de la croix en pierre, élevée avant 1870 par les chasseurs, avec l'inscription "à la mémoire de Saint Hubert".
hêtre au loup	Hémilly	D. Remilly	40	hêtre	3,50	7	18	350 dépérisant	(A).-près du sentier de Chanville à Hémilly; porte l'écriteau "je suis le hêtre au loup", rappelant la légende en vertu de laquelle il

Nom de l'arbre	Commune de la situation	Forêt : C: communale ; D: domaniale ; P: particulière	Parcelle	Essence	Circonférence du fût à 30 m du sol	Hauteur totale en m	Age en ans	Etat de végétation	Observations	
									aurait, avant la Révolution, servi de refuge, toute une nuit, à un garde-chasse poursuivi par une bande de loups; a donné son nom au triage.	
"	Hémilly	D. Remilly	10	hêtre	3,60	2	22	200	bon	(A).- sujet quadri-jumeau, provenant d'é-têtage.
"	Gerbécourt	D. Amé-lécourt	26	châ-tai-gnier commun	sans	changement				(R).- 32 sujets, dépaysés mais satisfaisants, en deux groupes de II et 2I, à éclaircir en temps utile
chêne de la Vierge	Moncheux	C. Moyeu-vre-Grande (réserve)	8	chêne pédon-culé	sans	changement				(R).-près du carrefour où se rencontrent les quatre communes d'Achâ-tel, Luppy, Moncheux, Sé-court; statue de la Vierge sur le tronc.
"	Wuisse	D. Bride et Koe-king	40	sor-bier domes-tique	1,60	10	17	100	bon	(R).- remplace le sujet de la parcelle 60, réalisé en 1937.

b) hors forêt

le gros chêne	Vulmont	en pleins champs, en bordure de la route Vulmont-Phlin, et à l'endroit où cette route est au sommet du côteau séparant ces deux villages		chêne pédon-culé	4,05	4,5	16	200	assez bon	(A).-se trouve en réalité sur le territoire communal de Phlin (M-et-M), mais à 2 mètres seulement de celui de Vulmont et à côté d'une ancienne borne frontière; utilisé comme observatoire et relai téléphonique par les Allemands pendant la guerre
---------------	---------	--	--	------------------	------	-----	----	-----	-----------	--

Nom de l'arbre	Commune de la situation	Forêt : C: communale ; D: domaniale ; P: particulière	Parcelle	Essence	Circonférence du fût à 30 du sol	Hauteur totale en m	Age en ans	Etat de végétation	Observations
"	Arry	parc du château-préventorium		hêtre à feuilles laciniées	3,20	3,5	22	I50	excellent (A).- arbre fourchu et prêt à se fendre
"	id.	id.		hêtre pourpre	3,40	4	25	I50	id (A).- arbre magnifique, visible de loin depuis la vallée de la Moselle.
"	id.	id. (entrée du parc)		marronnier à fleurs blanches	3,50 3,60	5 4	20 20	I50 I50	(id. (A).- "
"	Metz	jardin de l'Evêché		orme champêtre	5	4,5	30	I80	très bon (A).-le plus bel orme de la Moselle, provenant vraisemblablement des plantations du comte d'Armen-tières, vers 1760, sur les glacis de la citadelle de Metz.
tilleul de Ba-court	Ba-court	en bordure du chemin Ba-court-Prévocourt, à I50 m au sud-est du premier village		orme de montagne	3,60	3	I5	200	excellent (A).-sujet à cime opulente, appelé couramment tilleul bien qu'étant un orme; un calvaire de 1826 au pied de l'arbre.
"	Maizières-Metz	parc du château de Bonnegarde		tulipier de Virginie	2,25	16	25	200	un peu dépéris-sant (A).- planté vers 1740, date de reconstruction du château
"	Arry	place de l'église		tilleul	3,50	3	I0	300	bon (R).-
"	id.	croisement de chemins au nord et à l'est du village		id. (3 arbres)	3,60 4,50	3	I0	300	bon (R).- 2 arbres creux
arbre de la liberté	Fameck (hameau d'Edange)	place publique		tilleul			sans	changement	(R).-

Nom de l'arbre	Commune de la situation	Forêt : C:communale ; D:domaniale ; P:particulière	Parcelle	Essence	Circonférence	Hauteur du fût	Age	Etat	Observations
----------------	-------------------------	--	----------	---------	---------------	----------------	-----	------	--------------

"	Norroy-le-Veneur	place du lavoir		tilleul (3 arbres)		sans changement			(R).-
---	------------------	-----------------	--	--------------------	--	-----------------	--	--	-------

INSPECTION DE SARREGUEMINES

a) en forêt

dicke Eiche	Bliesbrück	C. Bliesbrück	25	chêne pédonculé	3,90	6	20	200	bon	(A).-
Katzenneiche	Creutzwald-Croix	D. La Houve	30, 37, 38, 39	id.	2,75	5	I7	200	bon	(A).- arbre de carrefour
les huit frères	Hambach	D. Grand Hambach	I6	id.	I,20 à I,95	I2	I8	I00	bon	(A).- 8 rejets de souche sur un pied de 4m60 de tour
"	Sarre-guemines	D. Buchholtz	IIa	id.	2,40	I0	22	I50	bon malgré un trou	(A).-
"	id.	id.	20	id.	4,30	7	I6	250	bon	(A).-
"	Welfering	C. Welfering	Q.R.	id.	3,80	4	I7	200	bon	(A).-
"	Macheren	D. Saint Avold	230	chêne rouvre	3,40	I0	22	250	bon	(A).- près de la route, dans un réseau de fils de fer barbelés.
chêne Eblé	Saint-Jean-Rohrbach	C. Saint Jean-Rohrbach	29	id.	3,10	8	22	250	bon	(A).- en souvenir du général Eblé, le héros de la Bérézina, né en I757 à Saint-Jean-Rohrbach.
"	id.	id.	26	id.	2,65	I2	24	250	bon	(A).-
"	Sarre-guemines	D. Buchholtz	I3	id.	2,30	I5	22	I50	bon	(A).-
"	Grossblieders troff	C. Grossblieders troff	I5	hêtre	3,60	2,5	I9	200	bon	(A).-

b) hors forêt

"	Falck	cimetière de l'église		chêne pédonculé	4,55	2	I2	250	bon	(A).- arbre nouveaux et contourné, encasté dans le mur du cimetière, et surplombant la route.
---	-------	-----------------------	--	-----------------	------	---	----	-----	-----	---

Nom de l'arbre	Commune de la situation	Forêt : C: communale ; D: domaniale ; P: particulière	Parcelle	Essence	Circonférence du fût à 30 m du sol	Hauteur du tronc	Age du tronc	Etat de végétation	Observation
arbre de la liberté	Pont-pierre		entrée sud du village	chêne pédonculé	2,70	5	I5	I50	passable (A).-
"	Puttelange-lès-Farschviller		devant le porche d'une chapelle, à la sortie sud du village	marronnier	3,50	5	I6	I50	bon (A).-
"	Bettange		devant l'église	orme diffus	6,10			sans changement	(R).- appelé couramment et à tort tilleul.

INSPECTION DE THIONVILLE.

a) en forêt

le gros chêne	Florange	D.Florange	73	chêne pédonculé	4,10	5	2I	300	bon (A).-
les trois frères	Hombourg-Budange	P.de Mortemart	"	chêne rouvre	2,35	I4	20	I50	bon (A).- 3 arbres soudés, le taré (sauf un taré) ayant été foudroyé puis attaqué par les pics.
chêne Guillaume	Mandelren	S.Tunting	7	id.	4,60	4,5	I8	350	assez bon (A).- a 5 mètres de la frontière allemande.

b) hors forêt

"	Ludelange		près de la ferme Moureau	marronnier	3,30	2,5	I5	I00	assez bon (A).-
"	Havange		à l'entrée de l'église	tilleul	2,15	8	I7	I00	très bon (A).- 2 arbres, plantés en 1844.
"	Ludelange		près du lavoir	id.	2,50	3,5	I7	I50	très bon (A).- planté vers la Révolution.
"	Bouzonville		autour de la chapelle de sainte-croix, à un kilomètre à l'ouest de la ville, sur la route de Thionville.	id.				sans changement	(R).-

Total des additions pour la conservation : 67 arbres

(52 en forêt, 15 hors forêt)

III.- SITES PITTORESQUES.-

INSPECTION D'ABRESCHVILLER.

Nom du site	Commune de la situation	Forêt : C: communale ; D: domaniale ; P: particulière	Parcelle	Caractéristiques	Observations
rocher du calice	Abreschviller	D. Abreschviller	5	rocher de poudingue situé à 460 mètres d'altitude, sur le flanc du grand Romelstein, et affectant la forme d'un calice	(A).- exemple typique de nombreuses formes de ce genre, dues à l'érosion, dans les Vosges.

INSPECTION DE BITCHE.

Pilzfelsen	Sturzelbronn	F. de Dietrich	"	rocher de grès vosgien situé sur la crête du Grosser Hundskopf, à 360 mètres d'altitude et 20 minutes de marche de la maison forestière de Langenweiher, et sculpté, par l'érosion, en forme de bolet.	(A).- exemple typique de nombreuses formes de ce genre, dans les Vosges.
------------	--------------	----------------	---	--	--

INSPECTION DE METZ.

la pierre qui tourne	Ancy-sur-Moselle	D. Gorgimont	lisière sud	sorte de dolmen calcaire, d'environ 4 mètres de long, 1 mètre de large, 0m70 de haut, d'origine naturelle, reposant par une base étroite sur un socle rocheux, dans un équilibre assez stable.	(A).- citée dans un ouvrage sur les moines et les sorcières d'Ancy au XVIème siècle; selon la légende, tournerait dans la nuit de Noël
source du mal au ventre	Vitry-sur-Orne	D. Moyeuivre	8	source non laxative mais très fraîche, située à 1.500 mètres au nord-ouest du hameau de Bouvange-sous-Justemont.	(A).- le nom populaire de la source est gravé sur une dalle de pierre.

Total des additions pour la conservation : 4 sites pittoresques

IV.- MONUMENTS OU VESTIGES HISTORIQUES OU LÉGENDAIRES

INSPECTION DE BITCHE.

Nom du monument ou vestige	a) bornes ou pierres				
bornes de Hattenaue	(à ajouter)	(à ajouter)	"	173 bornes (au lieu de 171) 32 kilomètres de développement (au lieu de 26) 59 bornes gravées (au lieu de 57).	(R).
	Roppeviller	D. du camp de BITCHE			

b) ruines ou vestiges

Nom du monument ou vestige	Commune de la situation	Forêt : communale ; domaniale ; particulière	Parcelle	Caractéristiques	Observations
vierge du Bitcherthal	Siers-thal	D. Lemberg	37	roche de grés vosgien vouée à la Vierge à la suite d'une épizootie qui ravagea la région en 1796; elle porte en bas-relief une naïve Pista, avec l'inscription suivante: IM JAHR 1796 FON DEM ERSCHRECKLICHEN NIDERFALENS DES RINDFIHG DENKZEIGEN MARX MEYER, ZUR HILF.	(A).-lieu de pèlerinage encore fréquenté le lundi de la Pentecôte.

INSPECTION DE METZ.

a) bornes

"	Pierre-villers	C. Pierre-villers	I 4, I 7, I 9, Q.R.	I 3 bornes...etc....; l'une... etc... de Pierrevillers à la carrière de Malancourt et porte en plus... etc....	(R).-
"	Chambrey	D. la Marchande	K	I borne calcaire avec, en relief, croix de Lorraine mutilée et à base élargie et, au verso, la lettre S (priéuré de Salival?).	(A).-borne distante de 5 km à vol d'oiseau des bornes, analogues, de Hampont.

b) ruines et vestiges

camp de Tincry	Tincry	P. du Haut du Mont	"	enceinte elliptique, de 800 mètres de long et 400 de large, d'un camp préhistorique, antérieur à l'époque romaine, dont le fossé a une dizaine de mètres de largeur et une profondeur de 2m 50; dans la partie sud-est se trouve un réduit circulaire d'environ 70 mètres de diamètre, à fossé plus accentué encore, et connu dans le pays sous le nom de "châtis".	(A).-le camp occupe une partie du plateau boisé du Haut du Mont, d'où, à l'altitude de 370 mètres, la vue s'étend fort loin de la tour de Drin-ce (sud de Thionville) au camp d'Afrique (sud de Nancy); ce plateau a été, au cours de la grande guerre, utilisé comme observatoire par les Allemands, dont un abri souterrain se trouvait au pied d'un vieux hêtre, au tronc énorme, à la cime tourmentée, et aujourd'hui déperissant, connu dans le pays sous le nom de "haut fou".
Vacroncourt	Fontenay	C. Fontenay	Q.R.	sur environ un hectare, et sous forme d'amas de pierres et de tuiles, ruines d'un village détruit sans doute, lors de la guerre de trente ans, par les Suédois.	(A).-

Nom du monument ou vestige	Commune	Forêt	Parcelle	Caractéristiques	Observations
croix des fusillés du Conroy	Neufchef	D. Moyeuivre	93 bordure nord	face au ravin du Conroy, borne en pierre calcaire, d'un mètre de haut, portant l'inscription : 26 Août 1914 Souvenez-vous S F	(A).- élevée après la guerre par le souvenir français, cette croix marque l'emplacement où, le 26 Août 1914, furent, sans jugement ni raison, brusquement fusillés par les Allemands 10 civils français, amenés en majorité du village d'Eton (Meuse), à environ 25 kilomètres de là.

INSPECTION DE PHALSBOURG.

a) bornes ou pierres

pierre de Saint-Martin	Dabo	D. Dabo	I07, II4, III5	(supprimer la date de 1828, qui n'est qu'un numéro de bornage, et non un millésime).	(R).-
------------------------	------	---------	----------------	--	-------

b) ruines ou vestiges

Altdorf	Dabo	D. Dabo	86, I43 à I45	le reste sans changement)	(R).-
"	id.	id.	90	(supprimer toute mention des ruines ou vestiges, qui est erronée et résulte d'une confusion).	(R).-

INSPECTION DE SARREGUEMINES

b) monuments ou vestiges

"	Coume	C. Coume	Q.R. IV	vestiges très vagues, réduits à de misérables tas et alignements de pierres, d'un ancien village, détruit au XIVème siècle.	(A).-
"	Falck	C. Falck	Ib	au bord d'un chemin, calcaire en pierre, de 1m75 de haut, portant la date de 1783 et l'inscription : DIESES CREVTZ IST ZU TROST DEN ARMEN SEELEN AN GERICH- TET.	(A).-
"	Spichenren	C. Spichenren	9	monument en pierre, surmonté d'une croix en fer, et portant sur son socle l'inscription suivante : A la mémoire de Charles Marie	(A).- en lisière sud, à un tournant de la route menant au Pfaffenwald.

Nom du monument ou vestige	Commune de la situation	Forêt : C: communale ; D: domaniale ; P: particulière	Parcelle	Caractéristiques	Observations
"	Spi-cheren	C.Spi-cheren	10 angle sud-ouest	du Chesne, sous-lieutenant au 2° Régiment de ligne, né à Versailles le 10 Mai 1849, mort le 6 Août 1870 pour la France, sa patrie! monument analogue, dont le socle porte l'inscription : A la mémoire de Gangloff Marie Joseph Adolphe, lieutenant au 40° de ligne, né à Forbach en 1841, et à celle de ses compagnons d'armes qui ont succombé à Spichern le 6 Août 1870. Ce monument est à l'entrée d'un petit cimetière où ont été rassemblés en 1929 les ossements des soldats allemands tombés le 6 Août 1870 en forêt même et alors enterrés sur place (voir ci-contre).	(A).-Trois monuments en pierre, sous chacun desquels étaient primitivement enterrés plusieurs soldats allemands, mais dont les tombes sont aujourd'hui vides, subsistent en forêt. En bordure extérieure de celle-ci s'élèvent d'autre part quatre colossaux monuments allemands, commémorant les pertes de 4 des Régiments ayant combattu en forêt le 6 Août 1870.

INSPECTION DE THIONVILLE.

b) monuments ou vestiges

chemin des Romains	Boust	C.Fixem	Q.R. V	sur 400 mètres de long et sous forme de remblai atteignant par places 1m50 de hauteur et 5 mètres de largeur, vestiges de la voie romaine de Metz à Trèves par la rive gauche de la Moselle	(A).- sert de voie de vidange forestière, réaménagée sur 200 mètres de long en 1937, se retrouve et s'utilise encore au nord et au sud, hors et en forêt (notamment dans les parcelles 40 et 45 de la forêt domaniale de Garche).
chapelle Saint-Michel	Volk-range	P.du Mont Saint-Michel	"	ruines d'une chapelle couronnant le mont Saint-Michel à 390 mètres d'altitude.	(A).- D'après la légende, aurait servi d'ermitage à un chevalier revenu lépreux des croisades et qui, de la chapelle, aurait correspondu le soir, par signaux lumineux,

Nom du monument ou vestige	Commune de la situation	Forêt : C: communale D: domaniale P: particulière	Parcelle	Caractéristiques	Observations
monument des fusillés du Conroy	Fontoy	C. Fontoy	I3	monument en pierre, élevé le 26 Août 1928 en souvenir des 10 civils français (dont l'abbé Thiéry, curé de Gondrecourt-Aix), brusquement fusillés le 26 Août 1914 par les Allemands, sans jugement ni raison, à 600 mètres de là, en forêt domaniale de Moyeuivre, dans la vallée du Conroy (voir inspection de Metz commune de Neufchef).	avec son ancienne fiancée, qui habitait au château de Volkrange. (A).- se trouve à l'embranchement du chemin de la vallée du Conroy sur la route Fontoy/Lommerange.

Total des additions pour la conservation

{ 3 bornes en forêt
{ 10 monuments, ruines
{ ou vestiges.

Metz, le 10 Février 1938.

Le Conservateur des Eaux et Forêts :

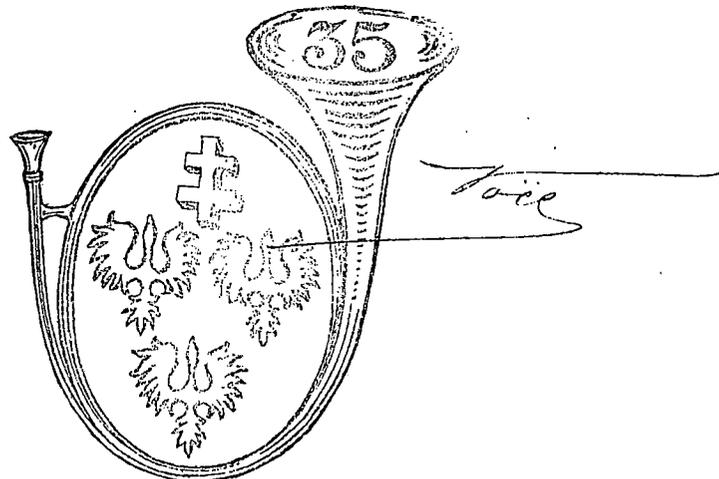


Table alphabétique des communes de la Moselle
où se trouvent les sujets cités.

Abreschviller	7	Macheren	5
Ancy-sur-Moselle	7	Maizières-lès-Metz	4
Arry	4	Manderen	6
Bacourt	4	Metz	4
Bettange	6	Moncheux	3
Bining	I	Mouterhouse	I
Bliesbrück	5	Neufchef	9
Boust	IO	Norroy-le-Veneur	5
Bouzonville	6	Pierrevillers	8
Chambrey	8	Pontpierre	6
Coume	9	Puttelange-lès-Farschviller	6
Coutures	2	Roppeviller	7
Crcutzwald-la-Croix	5	Saint-Jean-Rohrbach	5
Dabo	9	Sarreguemines	5
Falck	5, 9	Siersthal	8
Fameck	4	Spicheren	9, IO
Florange	6	Sturzelbronn	7
Fonteny	8	Tincry	8
Fontoy	II	Vitry-sur-Orne	7
Gerbécourt	3	Volkrange	IO
Goetzenbrück	2	Vulmont	3
Gomelange	2	Walscheid	I
Grosbliederstroff	5	Welferding	5
Hambach	5	Wuisse	2, 3
Havange	6		
Hémilly	2, 3		
Hombourg-Budange	6		
Lemberg	I		
Ludelage	6		